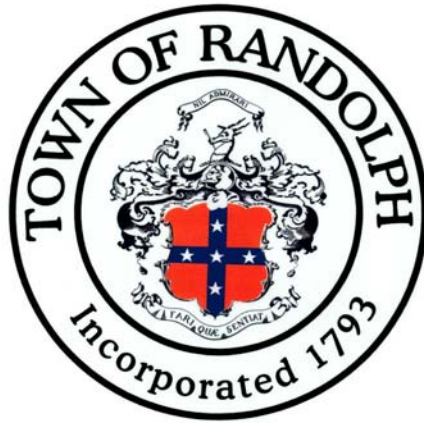




Hướng Dẫn Làm Người Láng Giềng Tốt

Một Thành Phố Randolph Cùng Chung Mục Đích

Cải tiến đời sống trong cộng đồng của chúng ta
bằng kỳ vọng tập thể

La Scala

RISTORANTE
1070 North Main Street
Randolph

www.lascalarestaurant.com

Recyclebank®

Earn Points for
Recycling!
888-727-2978

www.recyclebank.com

Nội dung

Số điện thoại và thông tin hữu ích tại Randolph	1
Tiêu Chuẩn Nhà Cửa	2
Bảo Dưỡng Nhà Cửa	4
Thú Vật	5
Bảo Dưỡng Nhà Cửa	6
Những Giới Hạn Trong Mùa Đông	7
Trật Tự Tốt/Hành Xử Chung	8
Thu Gom & Tái Chế Rác	10
An Toàn Công Cộng	11
Trường Công và Sân Chơi	12
Thông Tin Cấm Dùng Nước	13

TRANSLATION INFORMATION

**Translated copies of this guide are available in Vietnamese & Haitian Creole at the
Town Hall, 41 South Main Street, Randolph.**

THÔNG TIN VỀ BẢN DỊCH

**Có bản hướng dẫn đã dịch này bằng tiếng Việt & Haitian Creole tại
Town Hall, 41 South Main Street, Randolph.**

ENFÒMASYON SOU TRADIKSYON

**Kopi gid sa a ki tradui disponib nan lang Vyetnamyen ak Kreyòl Ayisyen nan
Town Hall, 41 South Main Street, Randolph.**

Số điện thoại và thông tin hữu ích tại Randolph



SỐ ĐIỆN THOẠI KHẨN CẤP (Cảnh sát, cứu hỏa, cấp cứu).....	911
Sở Cảnh Sát Randolph	(781)963-1212
Sở Cứu Hỏa Randolph.....	(781)961-0992
Ban Kiểm Soát Động Vật	(781)961-0946
Thẩm Định Viên.....	(781)961-0906
Thanh Tra Xây Cất/Đường Ống/Dây Điện	(781)961-0921
Ban Công Chánh.....	(781)961-0940
Ban Sức Khỏe.....	(781)961-0924
Ủy Ban Gia Cư.....	(781)961-1400
Trung Tâm Thông Tin Cha Mẹ	(781)961-6247
Thư Viện Công Cộng	(781)961-0932
Văn Phòng Giám Quản Trường Công.....	(781)961-6200
Ban Giải Trí	(781)961-0939
Trung Tâm Lão Niên/Dịch Vụ Cựu Chiến Binh	(781)961-0930
Nhân Viên Thu Thuế	(781)961-0913
Lục Sự Thành Phố	(781)961-0900
Quản Lý Thành Phố	(781)961-0911
Ban Thủy Cục.....	(781)961-0942
Mạng Lưới Thành Phố	www.TownofRandolph.com

Các Hãng Điện Nước

Comcast (Truyền hình cáp/Internet/điện thoại).....	1-800-266-2278
Hãng Khí Đốt Columbia (Columbia Gas Company)	1-800-677-5052
National Grid (Điện)	1-800-322-3223
National Grid (Khí đốt)	1-800-233-5325
Verizon (Truyền hình cáp/Internet/điện thoại).....	1-800-837-4966

Hướng Dẫn Kênh Truyền Hình Cộng Đồng Randolph

Kênh	Comcast	Verizon
Thông tin chung (Thông tin cho cư dân và bản thông báo)	8	30
Giáo dục (Buổi Họp Ủy Ban Nhà Trường/Hoạt động nhà trường)	22	28
Chánh quyền (Hội Đồng Thành Phố, Ủy Ban Bảo Tồn, Hội Đồng Quy Hoạch, Buổi Họp Hội Đồng Phân Khu)	11	29

Tiêu Chuẩn Nhà Cửa



Số nhà. Khi cần đáp ứng khẩn cấp, cảnh sát, lính cứu hỏa hay nhân viên cứu hộ đến giúp quý vị có thể bị mất thời gian nếu họ khó tìm nhà quý vị. Số nhà rõ ràng và dễ thấy là điều rất quan trọng để tìm ra nhà của quý vị. Phải chắc chắn là số nhà của quý vị đủ lớn để có thể nhìn thấy từ ngoài đường và cũng có thể nhìn thấy vào ban đêm.

Trồng trọt cây cảnh. Cần phải trồng trọt cây cảnh ở tất cả sân trước cho mọi ngôi nhà và phần phụ trên 1,000 bộ vuông và phải trồng trong vòng một năm kể từ ngày dọn đến ngôi nhà đó. Phải trồng trọt cây cảnh cho các sân trước ngoại trừ những chỗ dành cho lối vào nhà xe, tường và đường đi lát đá. Nói cách khác, quý vị không được phép lát đá sân trước của quý vị!

Ống máng/bơm nước chứa/thoát nước. Không được xả nước từ ống máng và bơm chứa nước đến hệ thống cống rãnh của thành phố. Điều này có thể gây quá tải cho hệ thống cống thải trong lúc mưa bão. Xin đừng xả nước gây ngập úng cho nhà cửa láng giềng. Cấm đặt ống hay đường thoát nước để xả nước hay chất lỏng khác từ nhà riêng đến đất đai của thành phố hay đường công cộng.

Lối vào nhà xe. Không bố trí lối vào nhà xe trong vòng 5 feet tính từ trụ nước, cột điện hay bể chứa nước. Nếu quý vị lát lại đường vào nhà xe thì phải xin giấy phép của Ban Xây Cất. Muốn biết thêm thông tin, gọi số (781) 961-0921.

Xe hư cũ/không đăng bạ. Cấm để hơn một xe chưa đăng bạ hay xe hư cũ ở bên ngoài. **Ban Cảnh Sát Randolph SẼ KÉO bất cứ xe nào chưa đăng bạ (hơn một chiếc) tại bất cứ nhà nào ở Randolph. Muốn báo cáo có xe hư cũ, xin gọi số (781) 963-1212.**

Tiêu chuẩn nhà cửa (tiếp theo)



Hồ bơi. Bất cứ hồ bơi nào chứa từ 24 in-sơ nước trở lên phải có hàng rào cao năm bộ (feet), hàng rào này phải có khóa để không cho người ngoài sử dụng hồ bơi. Trong những tháng hè, nhớ bỏ thêm hóa chất thích hợp vào hồ bơi để không cho muỗi sinh sôi, có thể mang những bệnh đe dọa đến tánh mạng. Khi mùa hè kết thúc, thì phải che hồ bơi lại.

Nhà bị tịch biên/bỏ phế. Nếu quý vị có nhà bỏ phế trong khu lán giềng thì phải có dán thông báo quản lý nhà được chỉ định lên cửa trước. Nếu không có giấy dán, xin liên lạc Hội Đồng Sức Khỏe bằng cách gọi số (781) 961-0924.

Giấy phép xây cất/điện/đường nước. Trước khi bắt đầu bất cứ công việc sửa chữa, phá dỡ, xây thêm hay xây cất nhà, quý vị phải liên lạc với Ban Xây Cất theo số (781) 961-0921 để xin Giấy Phép Xây Cất. Giấy phép xây cất là điều cần thiết để bảo đảm công việc được thực hiện theo đúng quy định xây cất của tiểu bang.

Quý vị cần có giấy phép làm điện, tưới cỏ hay đường ống nước/khí đốt để lắp hay sửa bất cứ thiết bị hoặc đồ bao bọc nào theo quy định về xây cất, đường ống nước, khí đốt hay điện của tiểu bang. Chỉ có những nhà thầu đường ống nước, khí đốt, tưới cỏ hay điện có môn bài mới có thể nộp đơn xin giấy phép này. Gọi cho Ban Xây Cất theo số (781) 961-0921 để bảo đảm là việc sửa chữa nhà quý vị được thực hiện đúng và an toàn!



Bảo Dưỡng Nhà Cửa



Cắt cỏ. Cỏ mọc cao có thể thu hút ve và loại gặm nhấm. Đó không chỉ là lịch sự chung cho láng giềng mà còn là quy định của Thành Phố Randolph. Muốn báo cáo về cỏ mọc quá cao, xin gọi cho Hội Đồng Sức Khỏe (781) 961-0924. Giữ cho cỏ và nhà cửa gọn gàng là làm cho khu láng giềng đẹp, do đó **hãy cắt cỏ!**

Ao rạch và hồ chứa. Gia chủ có trách nhiệm bảo dưỡng mương, ao rạch và hồ chứa/giữ nước trong khu nhà của mình. Không bảo dưỡng thì có thể gây ngập úng nhà cửa, cũng như những nhà lân cận của quý vị.

Hàng rào. **Quý vị nên thuê một Giám Định Viên Nhà Đất trước khi xây hàng rào để có thể xác định ranh giới nhà.** Đây không phải là dịch vụ do Thành Phố cung cấp. Phải cho hàng rào không cao quá sáu bộ, và đặt hàng rào không được gây khó khăn cho người khác khi họ chạy xe ra khỏi lối vào nhà xe hay đường phố. Cắm đào đất trên đường hay vỉa hè của thành phố, do đó điều quan trọng là hiểu rõ ranh giới nhà của quý vị nằm ở đâu.

Lát đá lối vào nhà xe. Xin nhớ gọi cho Ban Xây Cát trước khi lát đá cho lối vào nhà xe mới hay lát lại lối vào hiện tại. Có các quy định không cho lát đá quá nhiều trong khu nhà của quý vị, hãy nhớ là quý vị phải tuân theo trước khi thực hiện công việc này để tránh phải làm lại công việc lát đá tốn kém!

Xà bần và rác. Xin đừng để xà bần hay rác rến chất đống gần nhà quý vị. Không chỉ khó coi mà còn thu hút loại gặm nhấm và côn trùng nữa.

Thú Vật



Giấy phép nuôi chó. Chủ nhân hay người giữ chó phải ghi danh và xin giấy phép thường niên cho chó của họ tại Văn Phòng Lục Sự Thành Phố một khi chó được 6 tháng tuổi. Phí tổn hiện tại là \$15.00 cho chó bị thiến/hoạn, và \$20.00 cho chó chưa thiến/hoạn. Phí trễ hạn là \$25.00 sau ngày 1 tháng Tư, ngoài phí cấp phép. Chủ nhân phải có giấy chứng nhận ngừa bệnh dại hợp lệ của bác sĩ thú y. Để tiện lợi cho quý vị, Mẫu Cấp Phép Nuôi Chó sẽ được đính kèm vào Bản Điều Tra Dân Số Thành Phố hàng năm gửi qua bưu điện cho quý vị vào mỗi tháng Giêng.

Luật Dây Buộc Chó. Ở thành phố Randolph, tất cả loại chó đều phải có dây buộc. Dây buộc không dài quá bảy bộ, và chó phải được người đủ tuổi và khả năng dẫn chó.

Tiếng chó sủa. Sẽ là điều bất hợp pháp khi chủ nhân, người giữ, hay chủ cũi chó cho chó, hay nhiều chó, trong thành phố, sủa ở ngoài trời, bên ngoài hay trong nhà theo cách người khác có thể nghe cách đó hơn 30 phút từ 7:00 sáng đến 9:00 tối, hay trong hơn 10 phút từ 9:00 tối đến 7:00 sáng.

Bệnh xá ngừa bệnh dại chỉ phí thấp. Thành Phố Randolph có bệnh xá ngừa bệnh dại giá thấp hàng năm vào đầu mùa Xuân cho chó mèo. Tiền dư sẽ giúp Dick Bustard Foundation, nơi đây chăm sóc cho thú nuôi đi lạc và bị thương. Muốn biết thêm thông tin, liên lạc Văn Phòng Kiểm Soát Động Vật.

Dọn đồ phân thải động vật. Không dọn sạch sau khi chó của quý vị đi tiêu sẽ bị phạt đến \$50.00. Nhớ mang theo túi đựng khi dẫn chó đi dạo!

Liên lạc với Viên Chức Kiểm Soát Động Vật theo số (781) 961-0946



Lái/Đậu xe



Giới hạn tốc độ. Xin tuân theo giới hạn tốc độ ghi rõ trên mọi con đường của thành phố. Giấy phạt quá tốc độ sẽ dẫn đến trả thêm phụ phí bảo hiểm cho tài xế và chạy nhanh có thể gây nguy hiểm cho người khác.

Lối băng ngang: Luôn DỪNG LẠI để nhường người đi bộ chờ băng qua đường – đó là Luật!

Xe an toàn. Xin nhớ lái qua bên phải để xe cứu thương, xe cứu hỏa và xe cảnh sát có đèn chớp/hay còi hú đi qua.

Xe buýt học đường. Nếu xe buýt hoặc xe van học đường có đèn chớp và mở biển báo dừng thì quý vị phải dừng xe. Đó là luật. Quý vị đang đi bên đường nào đều cũng phải dừng xe. Hãy dừng lại cho đến khi đèn ngưng chớp hay biển báo dừng gấp lại. Vi phạm lần đầu luật này có thể bị treo bằng lái và bị phạt \$250.

Chỗ đậu xe cho người tàn tật. Bất cứ người nào đậu xe ở nơi dành cho người tàn tật đậu mà không có Thẻ Tàn Tật sẽ bị phạt \$250. Hãy nhớ là ngay cả khi quý vị ngồi chờ trong xe đang nổ máy, dùng chỗ mà người tàn tật có thể cần thì quý vị vẫn bị phạt.

Đậu xe qua đêm: Không đậu xe qua đêm trên đường từ 2:00 khuya đến 6:00 sáng. **Luật này có hiệu lực 365 ngày một năm.** Người vi phạm quy định này sẽ bị phạt \$15.00.

Chiếm vỉa hè. KHÔNG đậu xe trên vỉa hè vào bất cứ lúc nào.





Những Giới Hạn Trong Mùa Đông

Đậu xe. Nếu đậu xe trên đường trong lúc bị bão tuyết hay trong thời gian Cảnh Sát Trưởng tuyên bố cấm đậu xe thì quý vị có thể bị phạt \$15.00 vì “Gây Trở Ngại cho việc Dọn Tuyết,” và xe quý vị sẽ bị kéo đi bằng chi phí của quý vị. Xin xem Kênh Thông Tin Công Cộng Randolph (Kênh 8 trên Comcast hay Kênh 30 trên Verizon), cũng như mạng lưới của Thành Phố Randolph để biết thông tin cập nhật.

Dời xe. Cảnh Sát Trưởng có quyền dời bất cứ xe nào gây cản trở cho việc dọn tuyết hay công việc trên đường, và có thể bắt chủ xe đó trả tiền dời xe và trả phí giữ xe đó.

Dọn tuyết. Không người nào dọn tuyết được để cho tuyết đóng chặt gây cản đường đi hay via hè công cộng. Bất cứ người nào dọn hay làm sạch tuyết bằng máy xúc, thổi, móc bằng xẻng hay bất cứ loại dụng cụ dọn tuyết nào để tuyết đóng hay còn lại trên đường công cộng, sẽ bị phạt và hay bị phạt \$300.

Trụ nước cứu hỏa. An Toàn Cứu Hỏa là trách nhiệm của mỗi người trong cộng đồng. Xin tìm trụ nước cứu hỏa gần nhà quý vị nhất và dọn sạch đường đến và dọn sạch xung quanh trụ này. Việc dọn sạch này sẽ tiết kiệm thời gian quý báu cho lính cứu hỏa ứng cứu trong trường hợp khẩn cấp.



Trật Tự Tốt/Hành Xử Chung



Vũ khí nguy hiểm. Không người nào được mang “nhị khúc,” kiếm cong, kiếm hay vũ khí tương tự, dao có lưỡi dài hơn hai inso rưỡi hoặc vật dụng hay dụng cụ khác chế lại, làm lại hay làm sao cho dễ đánh hay gây thương tích cho người khác. Không ai được bắn súng, cung tên, đạn nhỏ, hay chất khác có thể gây thương tích hay hư hại tài sản. Không được phép đi săn trong Thành Phố Randolph.

Pháo. Theo luật tiểu bang Massachusetts, không ai được sở hữu, bán hay đốt pháo.

Quảng cáo. Không ai được đặt bất cứ biển hiệu, hay quảng cáo lên tường, hàng rào, cột, góc tường, đá, cây cối, tòa nhà, trụ điện thoại, vỉa hè hay kết cấu trên đường trong thành phố mà không được chủ nhân cho phép.

Bán hàng rong & mời chào – Phải có giấy phép. Không người nào được bán, mời chào hay trưng hàng hóa hay đồ bán trên đường công cộng của Thành Phố trừ khi có giấy phép của Hội Đồng Thành Phố. Không ai được mời chào hay bán hàng rong mà không ghi danh với Cảnh Sát Trưởng.



Bán rẻ tại sân nhà. Thành Phố Randolph cho bán rẻ tại sân nhà từ 8:00 sáng đến chiều tối; tối đa cho bán 3 lần tại một chỗ trong suốt một niên lịch; và không được tiếp tục bán trong hơn hai ngày liên tục. Có thể lấy đơn xin giấy phép từ Sở Cảnh Sát Randolph (781) 963-1212.

Xe đẩy mua hàng. Không ai được lấy xe đẩy mua hàng ra khỏi Doanh Nghiệp mà không có giấy phép của Doanh Nghiệp đó. Bất cứ người nào lấy xe đẩy mua hàng ra khỏi doanh nghiệp mà không có giấy phép sẽ bị phạt \$50.00.



Trật Tự Tốt/Hành Xử Chung (tiếp tục)

Kinh doanh tại gia. Randolph chào đón các cư dân kinh doanh tại gia với những đòi hỏi sau đây: (1) quý vị phải có giấy chứng nhận kinh doanh lưu tại Văn Phòng Lục Sự Thành Phố, (2) kinh doanh tại gia của quý vị không thay đổi đặc điểm cư trú của khu láng giềng, (3) quý vị được phép thuê thêm một nhân viên, và (4) quý vị không thể cất giữ hay trưng bày hàng hóa hoặc sản phẩm bên ngoài nhà. Tất cả các dịch vụ hay mua bán đều phải có hẹn. Chỉ cho một số doanh nghiệp hạn chế trong khu láng giềng cư ngụ. Muốn biết việc kinh doanh của quý vị có được cho phép tại khu vực dân cư hay không, xin liên lạc Ban Xây Cất theo số (781) 961-0921.

Bán/Sửa xe hơi. Bán hay sửa xe hơi, ngoài xe riêng của quý vị, bị cấm tại khu dân cư.



Tiếng ồn. Để giữ tiếng ồn trong khu láng giềng của chúng ta xuống mức tối thiểu, xin làm theo những đề nghị sau đây:

- Không sử dụng dụng cụ hay thiết bị (chẳng hạn như máy thổi lá và cắt cỏ) từ 8:00 tối - 7:00 sáng các ngày trong tuần, và từ 9:00 tối - 9:00 sáng vào ngày cuối tuần.
- Không nghe nhạc và dùng loa và hệ thống phóng thanh từ 9:00 tối – 8:00 sáng.

Thu Gom & Tái Chế Rác



Hội Đồng Sức Khỏe Thành Phố Randolph:

(781) 961-0924

Hội Đồng Sức Khỏe điều hành việc thu gom rác hàng tuần. Thu gom rác tái chế lên đường mỗi hai tuần. Xin hiểu rõ và làm theo thời gian thu gom rác chỉ định. Nếu quý vị có vật dụng màu trắng muốn thu gom (tủ lạnh, máy giặt, máy nước nóng, v.v...), liên lạc với Hội Đồng Sức Khỏe để sắp xếp thu gom.

Có hướng dẫn “cách thức” về chỉ dẫn tái chế và món nào có thể tái chế trên trang của Hội Đồng Sức Khỏe tại mạng lưới của Thành Phố. Ngoài ra, viếng thăm **www.RecycleBank.com** để biết cách được điểm thưởng mỗi khi quý vị tái chế. Có thể dùng điểm ở nơi quý vị muốn mua hàng tại và chung quanh Randolph.

Thùng và đồ đựng rác. Không để thùng rác ngoài đường hơn 24 giờ trước khi thu gom. Nhớ ràng buộc thùng rác và rác đúng cách, và đem thùng vô khi đã được thu gom rác.

Bỏ đồ có thủy ngân. Không vứt bỏ những vật có chứa thủy ngân trong thùng rác. Thủy ngân rất độc hại cho con người, thú hoang và làm ô nhiễm môi trường. Một số món có chứa thủy ngân bao gồm đồng hồ đo nhiệt độ, bóng đèn huỳnh quang và pin nút. Xin liên lạc với Hội Đồng Sức Khỏe để biết thêm thông tin về cách vứt bỏ những thứ này và bất cứ vật dụng nào khác có chứa thủy ngân.

Mỡ/Dầu ăn. Không đổ mỡ hay dầu ăn xuống chỗ xả nước trong bồn rửa chén. Muốn vứt bỏ dầu mỡ, để mỡ hay dầu ăn nguội lại, đổ vào hộp kín khí và bỏ vào thùng rác.



An Toàn Công Cộng



Hệ Thống Cảnh Giác của Cảnh Sát Randolph. Hệ Thống Cảnh Giác giúp Cảnh Sát cập nhật cho quý vị biết về các vấn đề tội phạm, trường hợp khẩn cấp và những thông tin quan trọng khác. Muốn ghi danh, xin vào: www.randolphmapolice.com và bấm vào “Sign Up for Citizen Observer Alerts” (Ghi danh cảnh giác quan sát viên công dân)

Băng ầu. Băng ầu được định nghĩa là người đi bộ ngang qua đường trái luật hay bất cẩn. Khi băng qua đường, xin dùng lối băng ngang được chỉ định hay đường có đánh dấu thích hợp. Xin đừng băng ầu để quý vị và những người khác được an toàn.

Vĩa hè. Thận trọng! Khi đi bộ, nếu có vỉa hè thì hãy đi trên đó! Đi bộ trên đường có thể nguy hiểm cho tài xế và người đi bộ.

Báo cáo ổ gà/đèn đường hư. Muốn báo cáo ổ gà hay đèn đường cần sửa chữa, xin liên lạc với Văn Phòng Quản Lý Thành Phố theo số (781) 961-0911, hoặc vào www.TownofRandolph.com và bấm vào “Report a Pot Hole” (Báo cáo ổ gà) hoặc “Report a Street Light Out” (Báo cáo đèn đường hư). Quý vị cần biết số cột có đèn đường bị hư khi gọi.

Láng giềng tốt quan tâm đến nhau. Báo cáo những trường hợp khả nghi cho Cảnh Sát Randolph theo số (781) 963-1212.

- Người lạ vào nhà của láng giềng quý vị khi không có ở nhà có thể là kẻ trộm.
- Tiếng la hét, kiếng bể hay tiếng nổ khác có thể là tai nạn, tội ác xảy ra hay có người cần giúp đỡ.
- Bất cứ ai nhìn sẫm soi vào các xe đang đậu có thể tìm cách lấy cắp xe hay những món đồ có giá trị trong xe.

Coi chừng tội phạm. Nếu quý vị và láng giềng muốn lập nhóm trông chừng khu láng giềng, liên lạc với Cảnh Sát Randolph theo số (781) 963-1212.



Trường Công và Sân Chơi



Trường Tiểu Học

M.L. Donovan School
123 Reed Street
781-961-6248

J.F. Kennedy School
20 Hurley Drive
781-961-6211

E.G. Lyons School
60 Vesey Road
781-961-6252

M.E. Young School
30 Lou Courtney Drive
781-961-6256

**Trường Trung Học
Đệ Nhất Cấp**
Randolph Community
Middle School
225 High Street
781-961-6243

**Trường Trung Học
Đệ Nhị Cấp**
Randolph High School
70 Memorial Pkway
781-961-6220

Sân chơi. Có sáu sân chơi tại Randolph để quý vị đến vui chơi. Bốn sân chơi trong trường tiểu học, một sân tại Trường Devine cũ và một sân chơi đặc biệt là Imagination Station. Tất cả các sân chơi trường tiểu học đều mở cửa cho công chúng ngoại trừ trong giờ học. Imagination Station là sân chơi lớn nhất thành phố, và còn có trò trượt nước! Sân chơi này đặt tại North and Pleasant Streets (Phía sau Zapustas Ice Arena) và mở cửa cho công chúng mỗi ngày cho đến chiều tối. Sân trượt nước mở cửa từ Ngày Tử Sĩ cho đến Ngày Lễ Lao Động mỗi năm.



Thông Tin Cấm Dùng Nước



Lệnh cấm dùng nước của Thành Phố Randolph bao gồm 5 giai đoạn phải tuân theo.

Giai đoạn 1. Cấm sử dụng tất cả dụng cụ tưới tự động và vòi ống rỉ nước. Chỉ được phép sử dụng ống nước cầm tay có vòi ngắt. Không được rửa xe từ ngày 1 tháng Sáu đến ngày 1 tháng Chín trong năm. Đồ nước đầy hồ bơi dưới hay trên mặt đất từ nguồn nước thành phố sẽ bị nghiêm cấm sau ngày 1 tháng Sáu trong năm. Giai đoạn này có hiệu lực khi không đòi hỏi thêm giới hạn.

Giai đoạn 2 (Bao gồm Giai Đoạn 1). Khi các hồ chứa đầy dưới 80%, sẽ có giới hạn thêm như sau: Cấm sử dụng nước bên ngoài trong các giờ từ 7:00 sáng – 10:00 sáng và từ 6:00 tối – 9:00 tối.

Giai đoạn 3 (Bao gồm Giai Đoạn 2). Khi các hồ chứa đầy dưới 70% (có nước chảy vào), sẽ có giới hạn thêm như sau: Sử dụng nước bên ngoài Giai Đoạn 2 sẽ giảm chỉ từ 6:00 tối – 9:00 tối.

Giai đoạn 4 (Bao gồm Giai Đoạn 3). Khi các hồ chứa đầy dưới 70% (không có nước chảy vào), sẽ có giới hạn thêm như sau: Không được sử dụng nước bên ngoài.

Giai Đoạn 5 (Bao gồm Giai Đoạn 4). Khi các hồ chứa đầy 50% và 40% thì sẽ có thêm giới hạn như sau: Sử dụng nước bên ngoài đều bị cấm như trong Giai Đoạn 4 và dùng nước không cần thiết sẽ bị cấm